

## 「中環海濱與我」計劃

### 1. 引言

本文件旨在向議員簡介由共建維港委員會屬下的海港計劃檢討小組委員會籌劃的「中環海濱與我」計劃。

### 2. 背景

共建維港委員會一直致力改善維港兩岸的環境，最近更展開了一項名為「中環海濱與我」的公眾參與計劃(下稱「計劃」)。計劃的研究範圍涵蓋中環一號至八號碼頭及其鄰近海濱地區(下稱「該區」)(圖一)。該區是通往各離島的門廊，也是很多離島區居民及前往離島度假人士必經之處。因此，在鑑定有關改善計劃可能涉及的範疇時，公眾的意見和積極參與是極為重要的。

### 3. 計劃的內容

3.1 共建維港委員會在推行計劃時，會邀請社區團體、商界、專業人士和政府等不同界別的有關人士，合力制訂有關改善該區環境的設計綱要。共建維港委員會已展開一連串的公眾參與活動，包括集思會、抽樣調查和訪問、工作坊、展覽和公眾論壇，以蒐集公眾的意見。有關公眾參與活動的詳情，請參閱附錄 1。

3.2 計劃的目的包括：

- (1) 讓公眾參與規劃程序，加強普羅大眾對改善生活環境的意識，鼓勵市民主動參與有關的工作；
- (2) 加強各有關人士之間的溝通了解，建立共識，合力改善該區的環境，發展不同的用途，以供公眾享用；以及
- (3) 根據計劃所得的結果，擬備一份設計綱要，以供各界在該區訂定改善計劃時作參考之用。

- 3.3 計劃已於今年四月展開，將於二零零六年年初結束。共建維港委員會委聘了城大專業顧問有限公司(屬香港城市大學的附屬公司)作為計劃的顧問。

#### 4. 計劃的進度

##### 4.1 集思會

集思會已於今年五月二十一日舉行，共有超過 70 名來自社會不同界別人士參加。參與者分為六組進行討論，他們大多同意，該區的主要特色應包括“交通便捷”、“金融中心”、“環境布局”及“人流匯聚”。參與者認為該區域缺少整體規劃，缺少足夠及有趣的設施，缺乏令人愉悅的景點和便捷的交通網絡(特別在地鐵和碼頭之間的區域尤其嚴重)。

根據該區的現有情況以及本地和海外人士對海港設計的經驗，與會者識別了 130 多個功能。他們希望該區能夠建立良好的公眾形象，如組織一些水上和海上體育活動，改善從南到北、從東到西的交通等。會上提出了 150 多個改進該區設施的想法，這些想法有的關於該區個性(如雕像和地標)，交通(如協調交通設施、聯接東部和西部行人道、建地下停車場、等)，設施(如散步街、音樂中心、商場等)等。集思會上還產生了一些很有創意的想法，如修建單軌鐵路、多層碼頭，提供人力車服務，建立斜坡鐵軌、生態公園、水上設施等。

計劃的下一步工作，是根據集思會所得的意見來設計問卷，以便進行抽樣調查及訪問。

##### 4.2 抽樣調查及訪問

###### 4.2.1 抽樣調查

有關工作旨在就中環碼頭及毗鄰地帶(下稱「該區」)的設計和用途透過問卷調查搜集公眾的意見。

調查將於 2005 年 7 月 9 日至 17 日進行，訪問員會在三個地點，分別是：通往國際金融中心第二期的天橋、民耀街及碼頭對開長廊，在每天三個不同時段（分別為：早上繁忙時段、中午繁忙時段及非繁忙時段）以結構性問卷進行抽樣調查，期望能訪問 650 名市民。

#### 4.2.2 訪問

是次面談訪問的主要目的是搜集專業團體、與海濱相關的團體、社區領袖、商界、中環海濱的使用者及其他持份者對「該區」的設計綱要的意見和建議。

將於七月中以面談訪問形式進行，為期三星期。訪問員會約見被訪者，安排一歷時約 45 分鐘的面談，以非結構性問卷進行訪問。期望可訪問 70 個機構或其代表。

#### 4.3 未來活動

未來活動包括將於八月舉行工作坊、十月舉行展覽及公眾論壇，旨在向公眾展示所得的初步設計方案或概念，以及搜集公眾對「該區」的設計綱要的意見。

#### 5. 誠邀參與

共建維港委員會海港計劃檢討小組委員會誠邀各位議員參與計劃，以改善中環海濱，讓大眾共享優美的環境。歡迎各位議員撥冗參與計劃內的所有活動，包括接受訪問、參加工作坊和公眾論壇、參觀展覽等。議員亦可隨時向小組委員會秘書處表達意見。

#### 6. 徵詢意見

請議員備悉細閱上述資料，就計劃發表意見，並參與當中各項活動。

附件

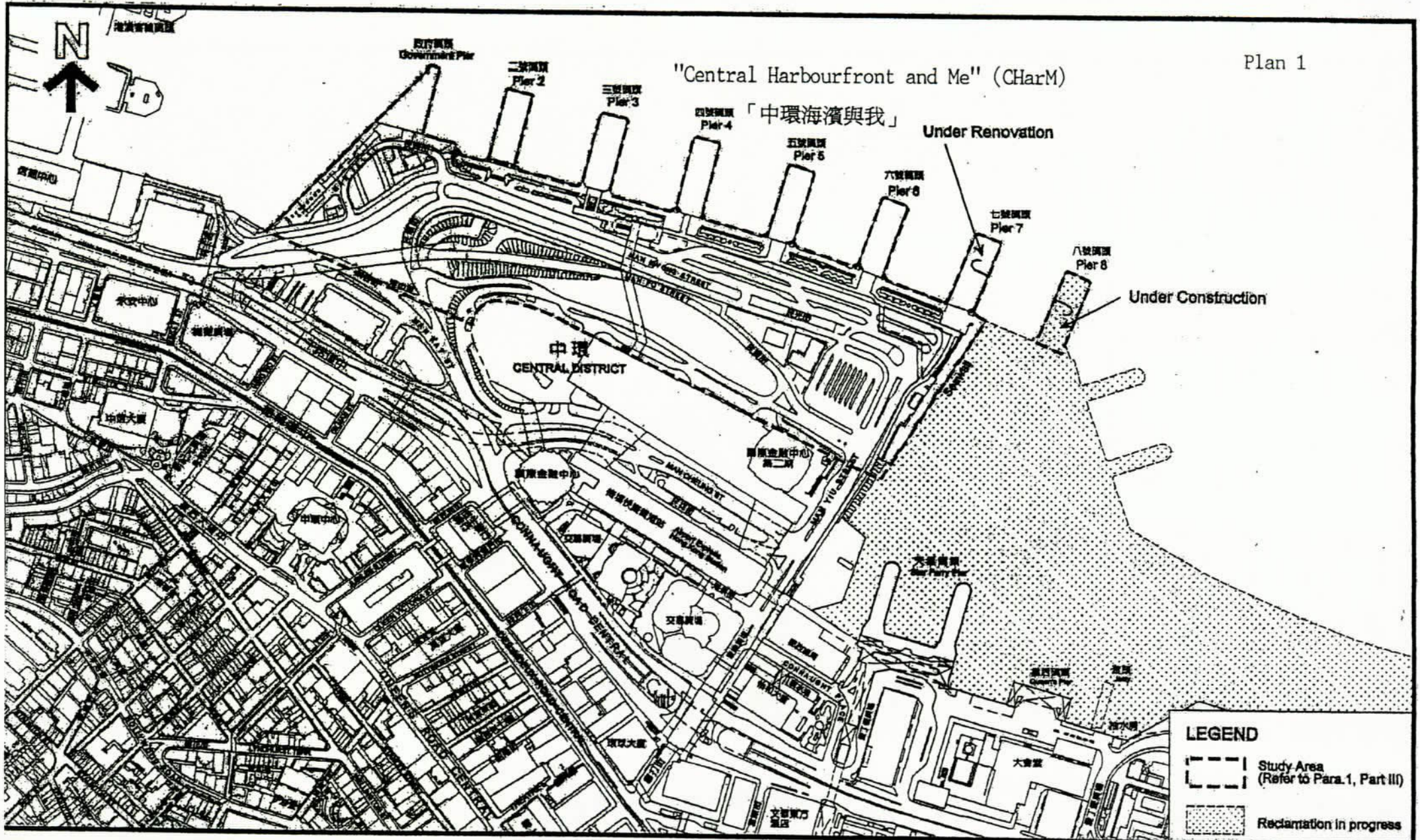
圖一            研究範圍  
附錄一        計劃詳情

共建維港委員會  
海港計劃檢討小組委員會


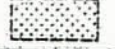
二零零五年七月

"Central Harbourfront and Me" (CHaM)

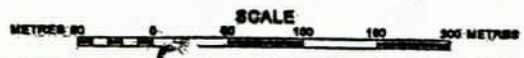
「中環海濱與我」




**LEGEND**

-  Study Area (Refer to Para.1, Part II)
-  Reclamation in progress

Enhancement of Central Ferry Piers (Nos.1-8) and Their Adjoining Areas



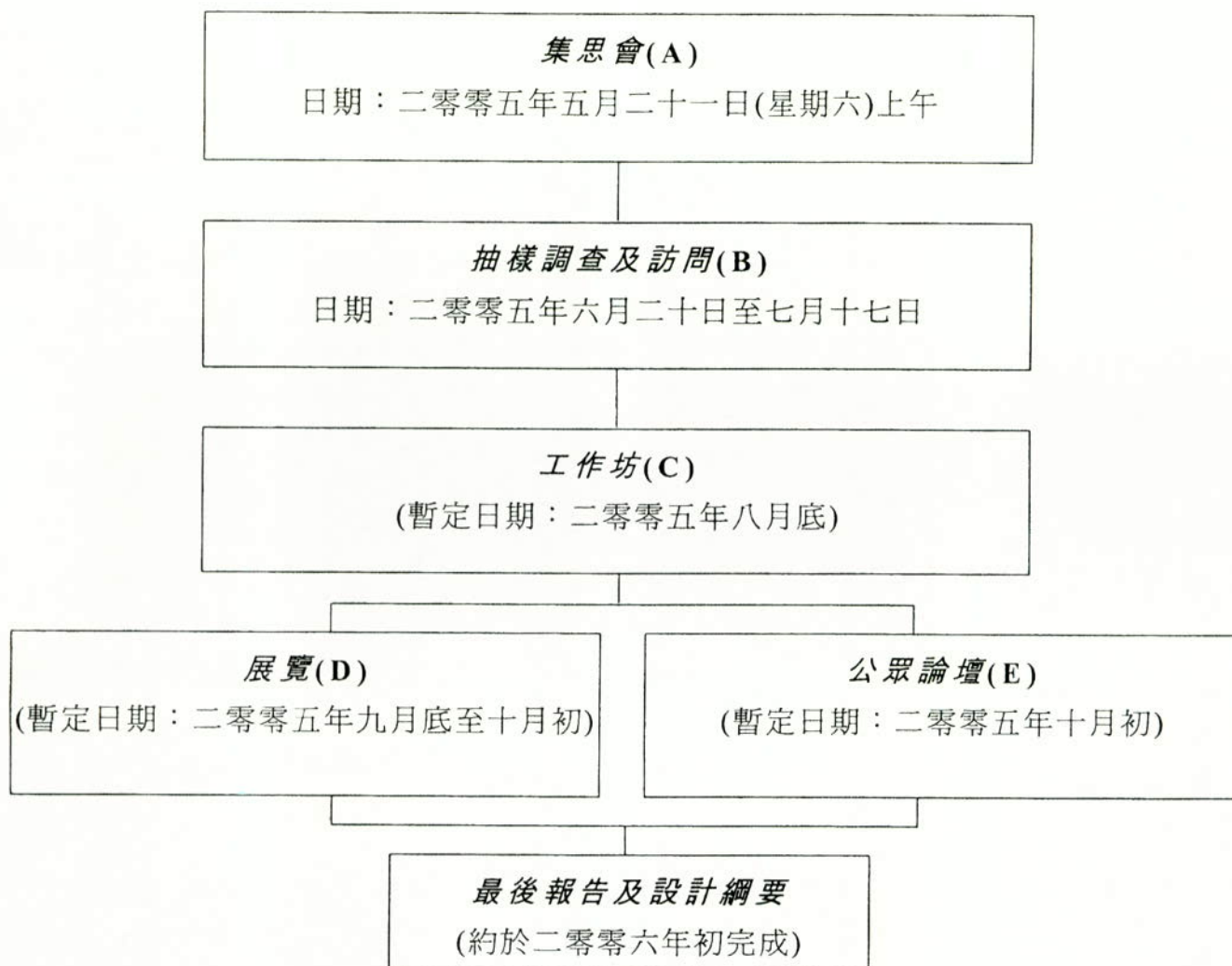
PLANNING DEPARTMENT 

M/SR/04/90\_1

DATE: 17/01/2005

計劃詳情

計劃內容包括下述一連串的公眾參與活動：



(A) 集思會

集思會已於二零零五年五月二十一日舉行。當日有超過70名來自社會不同界別人士參與，包括社區團體、專業機構、商界和學術界人士。參與者提出了不少有關改善該區環境的意念，有關意見將會在計劃的較後階段作出跟進。

(B) 抽樣調查及訪問

有關工作旨在就該區的設計和用途搜集公眾的意見。有關工作分爲兩部分：抽樣調查和有系統的訪問。抽樣調查將會在該區內及其附近三個地點以隨機抽樣的方式進行，目標受訪人數爲 650 人左右。至於有系統的訪問，目標受訪人數爲 70 人，受訪對象以社區團體、與海濱有關的組織、專業機構和該區的使用者爲主。

(C) 工作坊

舉行工作坊的主要目的，是讓參與者研究並找出較佳的設計方案。工作坊的目標參與人數爲 100 人，包括社會不同界別人士。

(D) 展覽

舉行展覽旨在向公眾展示工作坊所得的初步設計方案或概念，以及其他在計劃較早階段所得的公眾反應。參觀者會獲邀請就有關方案或概念發表意見。展覽將會在該區附近兩個地點舉行，爲期 10 日。

(E) 公眾論壇

舉行公眾論壇的目的是提供一個平台，以供公眾討論在此計劃發展出來的各個設計方案或概念。公眾在全面比較分析各個方案或概念後，可選出最佳方案，而這方案將成爲日後擬備設計綱要的基礎。論壇會在該區內或其附近地點舉行，目標參與人數約爲 200 人。論壇歡迎公眾參與，並會邀請社區團體、關注組織、商界、專業機構等界別的代表出席。

“Central Harbourfront and Me” (“CHarM”)

**1. Introduction**

The purpose of this Paper is to introduce to Members a ‘Central Harbourfront and Me’ (“CHarM”) Programme organised by the Sub-Committee on Harbour Plan Review of the Harbour-front Enhancement Committee (HEC).

**2. Background**

As part of the continuing effort to enhance waterfront of the Victoria Harbour, HEC has recently launched a public participatory programme named “Central Harbourfront and Me”. The Programme covers Central Ferry Piers (Nos. 1-8) and the adjoining waterfront (the Area) (Plan 1) which is heavily used by island residents and holiday makers destined to different outlying islands. As the Area is a gateway to many island residents, your contribution and active participation of the users would be vital in identifying potential scope for enhancement.

**3. The Programme**

3.1 The Programme adopts a multi-stakeholder approach in partnership with the Government, business sectors, professionals and local communities which aims to formulate a design brief for enhancing the Area. A series of public engagement events including brainstorming session, random sample survey and interviews, workshop, exhibition and public forum were or are being organized to gauge public views. The public engagement events are detailed in Appendix 1.

3.2 The objectives of the Programme are:

- (1) To engage the public in the planning process, to arouse public awareness and to promote a sense of participation in our living environment;
- (2) To foster greater understanding and build consensus among stakeholders for the enhancement of the Area for various uses and public enjoyment; and
- (3) To formulate a design brief, based on the findings in this Programme, for the Government to consider possible subsequent enhancement projects in the Area.



3.3 The Programme commenced in April 2005 would be concluded in early 2006. CityU Professional Services Limited, a subsidiary company of City University of Hong Kong, has been commissioned in conducting the Programme.

#### 4. Progress of the Programme

##### 4.1 Brainstorming Session

The Brainstorming Session was conducted on 21 May 2005. Divided into 6 groups, over 70 people from different sectors of the communities actively participated the Session. Most participants agreed that 'accessibility', 'financial centre', 'environmental setting' and 'mix of people' were the major characteristics of the Areas. They generally commented that the Areas lacked comprehensive and integrated planning, sufficient and attractive facilities, enjoyable environments and convenient transportation networks, especially between the MTR station and ferry piers.

Based on the existing conditions of the Study Areas and the experience of both local and overseas harbourfront designs, more than 130 functions had been identified. Participants expected that the Areas should cast a profound public image by, say, arranging some activities such as aquatics and harbour-side sports, and improving the accessibility from North to South and West to East. 150 ideas of facilities for the Areas had been generated for the enhancement of the Area. They related to Areas' identity (e.g. sculpture and landmark), accessibility (e.g., coordination of transport facilities, East and West pedestrian linkage, underground car park, etc.), facilities (e.g., promenade, plaza, fishing areas, etc.) and provision of functional buildings (e.g., museum, music centre, market, etc.). Some innovative ideas such as monorail, multi-level ferry piers, rickshaw services, roller coaster, eco-park, and aquatics facilities were also generated from the brainstorming session.

Findings generated in the Brainstorming Session have been used to design the questionnaire for the random sample survey and interviews in the next task of the Programme.

## **4.2 Random Sample Survey and Interviews**

### **4.2.1 Random Sample Survey**

The principal objective of this survey is to collect opinions of the users of the area on certain dimensions if the central ferry pier and their adjoining areas (the Area) are to be enhanced. These data will then be used for further actions to engage public participation in the enhancement of the area.

This is a sample interview survey to be carried out from 9 to 17 July 2005. Interviewers will station in pairs on three spots in the study area, namely, the footbridge leading to IFC2, the part of Man Yiu street within the study area, and the corridor outside the piers to conduct the interview survey through a structured questionnaire. Each interview day will be divided into three sessions, namely, morning peak, afternoon peak, and non-peak. A total of 650 respondents will be interviewed.

### **4.2.2 Interviews**

The primary objective of conducting interviews with representatives of professional institutes/bodies, harbourfront-related organizations, business sectors, community leaders, users of the study area and other stakeholders respectively is to collect their views and suggestions of the core parameters of the Area.

This is a face-to-face interview to be carried out from mid-July for three weeks. The interviewer will arrange a structured interview of around 45 minutes with the respondents. A total of 70 interviews will be conducted.

## **4.3 Subsequent Events**

The coming events will be workshop session (to be held in late August 2005), public exhibition (to be held in October 2005) and public forum (to be held in October) to let participants and the general public to be familiar with the enhancement of the Area and to collect opinions on the design and planning parameters of the Area.

## **5. Members' participation invited**

Members' participation in the Programme is vital to the successful enhancement of the Central waterfront for the enjoyment of all. Members will be invited to engage in all the ensuing events, including receiving interviews, visiting the exhibition and attending the

workshop and open forum. Members are also encouraged to express their views on the Programme anytime to the Secretariat of HEC Sub-Committee.

6. **Members' Comments Sought**

Members are invited to note the above, to comment and to participate in the Programme.

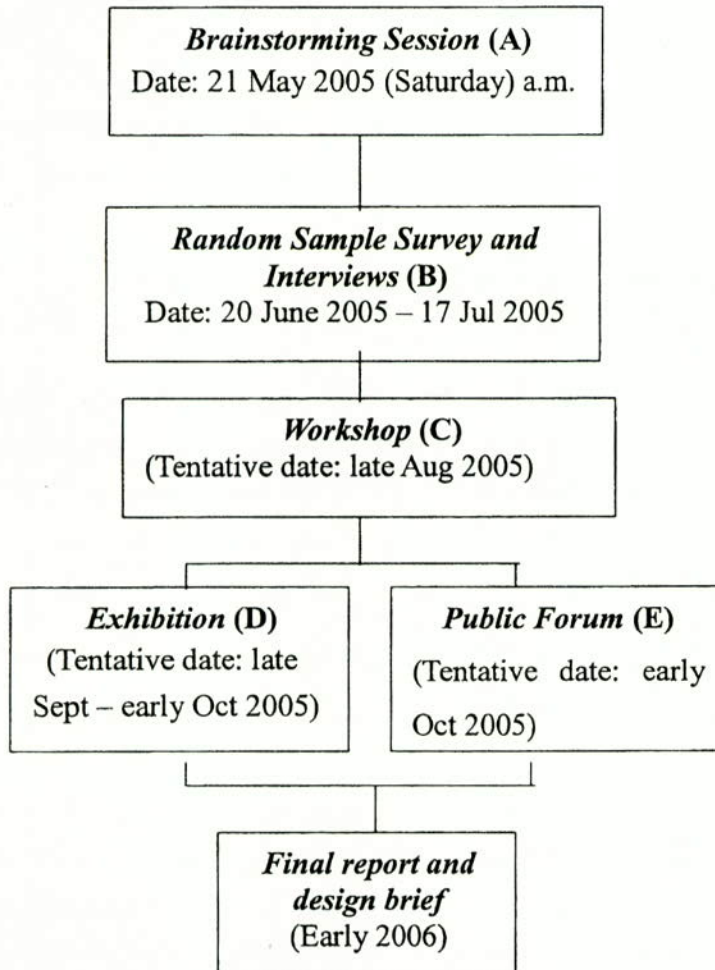
**Attachment**

Plan 1	The Study Area
Appendix 1	Details of the Programme

**HARBOUR-FRONT ENHANCEMENT COMMITTEE  
SUB-COMMITTEE ON HARBOUR PLAN REVIEW  
July 2005**

**Details of Programme**

The Programme comprises a series of public engagement events as follows:



(A) Brainstorming Session

The brainstorming session was held on 21 May 2005. Over 70 participants from different sectors of communities including local communities, professional institutes, business sector and academics joined the event. Many ideas on enhancement of the Area were generated and will be followed up in the next stages of the Programme.

(B) Random Sample Survey and Interviews

The purpose of this exercise is to gauge public opinion on possible enhancement of the Area. The event comprises 2 parts: a random sample survey and structured interviews. The former will be carried out at 3 selected locations near and within the Area. About 650 target

respondents will be randomly selected at the planned survey locations. The structured interview will cover 70 persons mainly from local communities, harbourfront-related organisations, business sectors, professional institutes and users of the Area.

(C) Workshop Session

The primary objective of the workshop is to identify possible and/or preferred design schemes to enhance the Area. About 100 participants from different sectors of communities would be involved.

(D) Exhibition

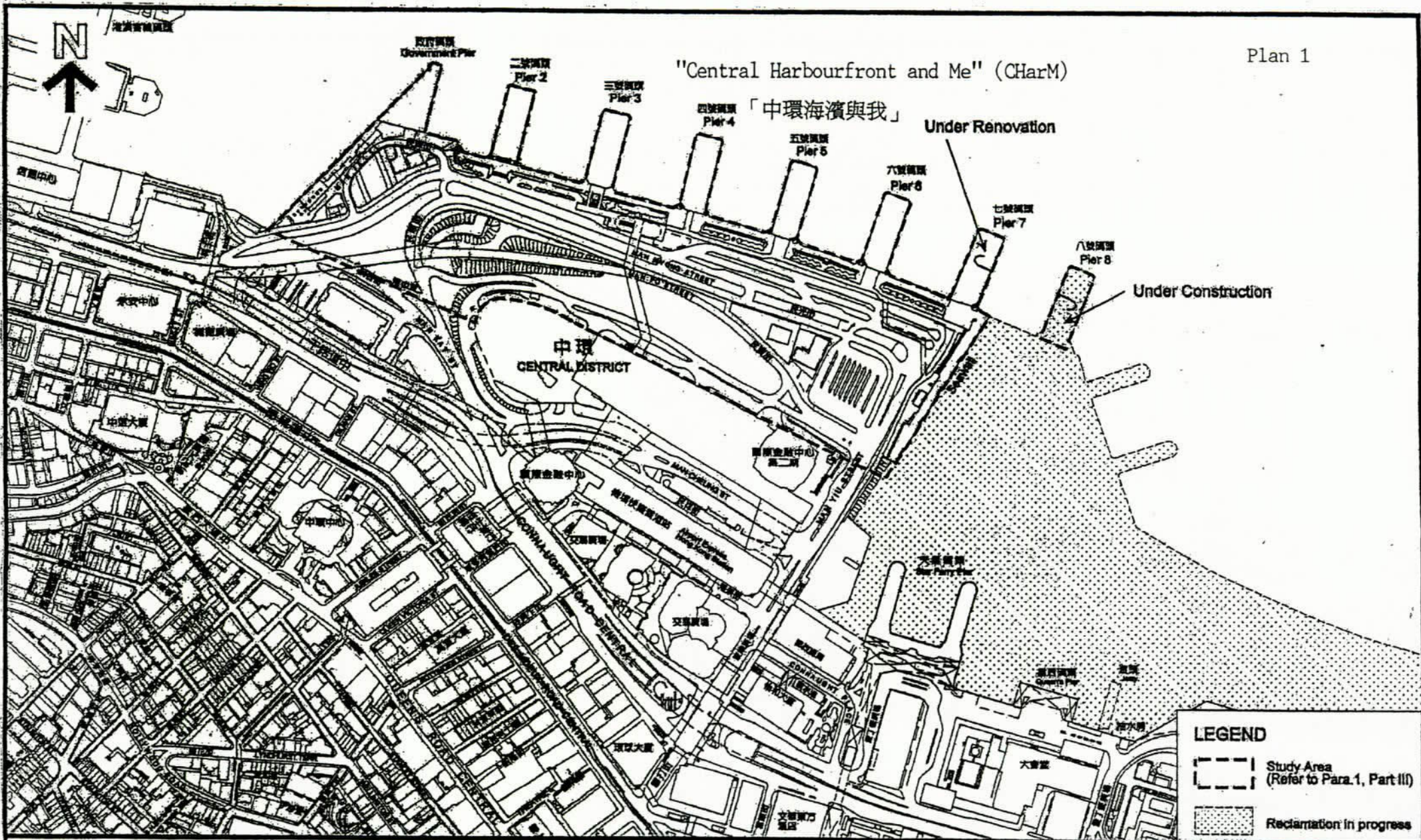
The aim of the public exhibition is to present, to the general public, the preliminary design schemes and concepts evolved from the workshop as well as feedback obtained in previous events. Visitors will be invited to express their views on the schemes or concepts. The exhibition will be held at two locations close to the Area for a period of about 10 days.

(E) Public Forum

The purpose of the public forum is to provide a platform for the public to discuss and review the design schemes and concepts developed from previous events. Through an open process with participation from different sectors of the communities, preferred schemes could be formulated for the preparation of a design brief. The forum will be held at a location within or near the Area, about 200 participants are expected to be involved in the process. Representatives from local communities, concern groups, business sectors and professional institutes will be invited.

"Central Harbourfront and Me" (CHarM)

「中環海濱與我」



**LEGEND**

- Study Area (Refer to Para.1, Part III)
- Reclamation in progress

Enhancement of Central Ferry Piers (Nos.1-8) and Their Adjoining Areas



PLANNING DEPARTMENT

M/SR/04/90\_1

DATE: 17/01/2005